CAME

CAME

RIADIACA JEDNOTKA PRE POHONY 24 V

FA00993-EN

CE



ZL22N

NÁVOD NA INŠTALÁCIU

SK Slovenčina

SAVER.sk – Otvárame vaše brány od roku 1995

⚠ Dôležité bezpečnostné pokyny.

⚠ Dodržiavajte všetky tieto pokyny. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť vážne zranenia.

Tento výrobok používajte len na jeho výslovne určený účel. Akékoľvek iné použitie je nebezpečné.

• Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym, neprimeraným a chybným použitím.

• Tento výrobok je výslovne určený na zmontovanie s čiastočne skompletizovaným strojovým zariadením alebo vybavením tak, aby vzniklo strojové zariadenie podľa smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES.

• Konečná inštalácia musí byť v súlade so smernicou o strojových zariadeniach 2006/42/ES a s platnými európskymi normami.

• Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za použitie neoriginálnych výrobkov, ktoré má za následok stratu záruky

• Všetky postupy uvedené v tomto návode smú vykonávať len skúsení a kvalifikovaní technici v plnom súlade s platnými predpismi.

• Kladenie káblov, inštalácia a skúšky musia prebiehať podľa najnovšieho stavu techniky v súlade s platnými normami a zákonmi.

• Počas všetkých fáz inštalácie sa uistite, že je odpojený zdroj sieťového napájania.

• Skontrolujte, či uvedené teplotné rozsahy zodpovedajú miestu inštalácie.

• Pred inštaláciou skontrolujte, či je vedená časť v dobrom mechanickom stave a či sa správne otvára a zatvára.

• Dbajte na to, aby pohon nezmáčali priame prúdy vody (zavlažovače, tlakové čističe a pod.).

• Uistite sa, že miesto ukotvenia je chránené pred možnými nárazmi, že kotviace plochy sú pevné a že sa používajú prvky vhodné pre daný typ povrchu (napríklad skrutky a hmoždinky).

• Uistite sa, že ste na prívode napájania zriadili vhodné dvojpólové odpájacie zariadenie v súlade s pravidlami inštalácie. Musí úplne odpojiť napájanie v podmienkach prepäťovej kategórie III.

• Celé miesto inštalácie riadne ohraďte, aby ste zabránili vstupu nepovolaných osôb, najmä detí a maloletých.

• Použite vhodnú ochranu, aby ste predišli akémukoľvek mechanickému nebezpečenstvu pre osoby zdržiavajúce sa v pracovnom priestore pohonu.

• Elektrické káble musia prechádzať špeciálnymi rúrkami, kanálmi a káblovými priechodkami, aby bola zaručená primeraná ochrana pred mechanickým poškodením.

• Elektrické káble sa nesmú dotýkať častí, ktoré sa môžu počas prevádzky prehrievať (napríklad motora a transformátora).

• Všetky pevne umiestnené ovládacie prvky musia byť po inštalácii dobre viditeľné, v mieste, z ktorého je vedená časť priamo viditeľná, ale ďaleko od pohyblivých častí. Ovládač s funkciou mŕtveho muža musí byť nainštalovaný vo výške najmenej 1,5 m od zeme a nesmie byť prístupný verejnosti.

• Ak ešte nie je umiestnený, pripevnite v blízkosti mechanizmu ručného odblokovania trvalý štítok s popisom jeho použitia

• Uistite sa, že pohon je správne nastavený a že bezpečnostné a ochranné zariadenia a ručné odblokovanie fungujú správne

• Pred odovzdaním používateľovi skontrolujte, či je zariadenie v súlade

s harmonizovanými normami a základnými požiadavkami smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES.
• Všetky zvyškové riziká musia byť zreteľne vyznačené vhodnými značkami umiestnenými na viditeľných miestach. Všetky musia byť vysvetlené používateľom.
• Po dokončení inštalácie umiestnite identifikačný štítok stroja na viditeľné miesto.
• Ak je napájací kábel poškodený, musí ho bezodkladne vymeniť výrobca alebo autorizované stredisko technickej podpory, prípadne v každom prípade kvalifikovaný personál, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
• Tento návod uschovajte v technickej dokumentácii spolu s návodmi ku všetkým ostatným zariadeniam použitým v automatizačnom systéme
• Nezabudnite odovzdať používateľovi všetky návody na obsluhu výrobkov, z ktorých sa skladá konečné strojové zariadenie.

VYSVETLIVKY

🕮 Tento symbol označuje časti, ktoré si treba pozorne prečítať.
⚠ Tento symbol označuje časti týkajúce sa bezpečnosti.
☞ Tento symbol označuje informácie určené používateľom.
Rozmery sú uvedené v milimetroch, ak nie je uvedené inak.

POPIS

Riadiaca jednotka pre jednu zábranu Unipark, rozšíriteľná až na 4 zábrany Unipark pomocou 3 dosiek LM22N.
Funkcie sa nastavujú prepínačmi DIP.
Viacnásobné ovládanie: typ povelu na otvorenie alebo zatvorenie pre viacero pohonov (najmenej 2 a najviac 4 súčasne).
S riadiacou jednotkou ZL22N a LM22N môže byť viacnásobné ovládanie len káblové (tlačidlo, kľúčový spínač a pod.).
🕮 Všetky prípojky a spojenia sú chránené rýchlymi poistkami.

Určené použitie

Jednotka ZL22N bola navrhnutá na ovládanie zábran typu 24 V UNIPARK pre parkovacie miesta.

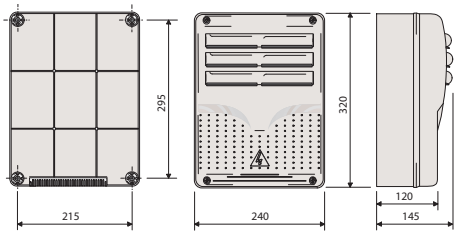
🕮 Akákoľvek inštalácia a/alebo použitie iné, ako je uvedené v tomto návode, sú zakázané.

Technické údaje

Typ	ZL22N
Stupeň krytia (IP)	44
Napájanie (V – 50/60 Hz)	230 AC
Napájanie motora (V)	24 DC
Odber prúdu v pohotovostnom režime (mA)	Séria 25
Max. príkon (jeden motor) (W)	Séria 125
Príkon príslušenstva (W)	Séria 25
Materiál krytu	ABS
Prevádzková teplota (°C)	-20 to +55
Trieda zariadenia	⧈
Hmotnosť (kg)	3.4

Poistky	
LINE FUSE- Sieť	1.6 A-F
C.BOARD- Doska	315 mA-F
ACCESSORIES- Príslušenstvo	1 A-F

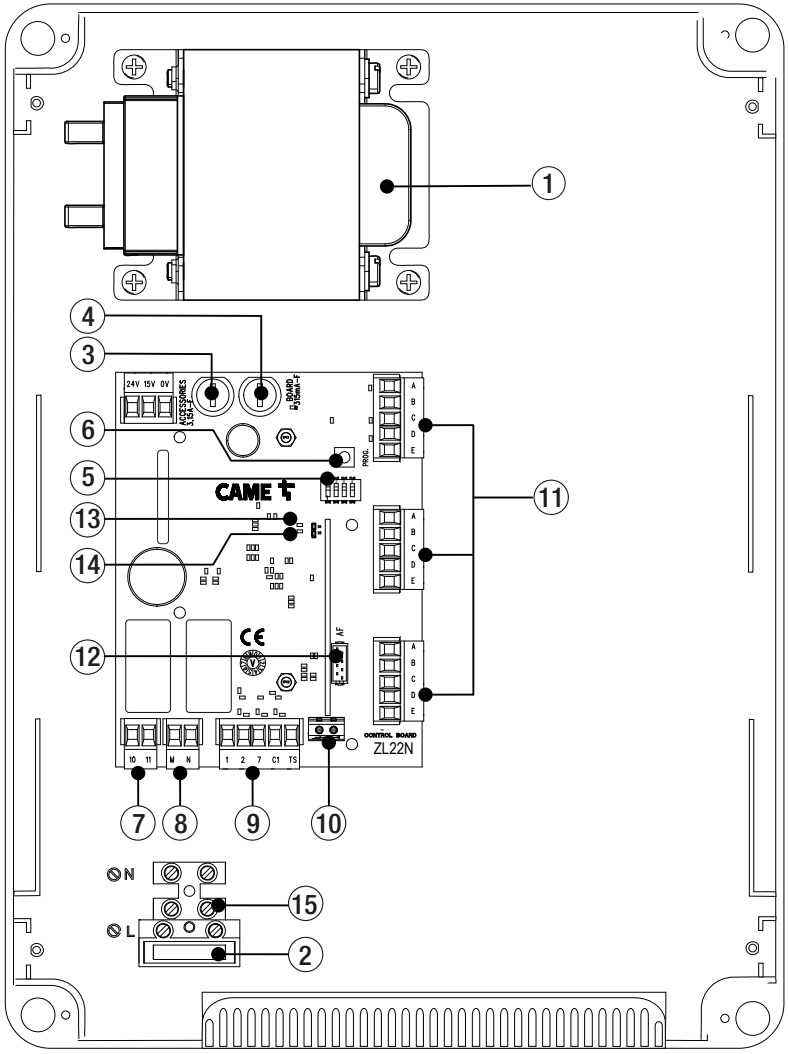
Rozmery



SAVER.sk

Popis častí

1 - Transformátor
2 - Sieťová poistka
3 - Poistka príslušenstva
4 - Poistka riadiacej dosky
5 - DIP na programovanie
6 – Tlačidlo programovania
7 – Svorkovnica na pripojenie príslušenstva 8 – Svorkovnica na pripojenie pohonu 9 – Svorkovnica na pripojenie ovládacích a bezpečnostných zariadení
10 - Svorkovnica na pripojenie antény 11 - Svorkovnica na pripojenie dosky LM22N 12 - Zásuvný konektor pre rádiofrekvenčnú dosku (AF) 13 - Signalizačná LED
14 – LED signalizácia prítomnosti napätia
15 – Svorkovnica napájania



VŠEOBECNÉ POKYNY NA INŠTALÁCIU

⚠ Pred prácou na riadiacej jednotke odpojte sieťové napájanie a vyberte prípadné batérie.

Typy káblov a minimálne prierezy

Pripojenie	dĺžka kábla	
	< 20 m	20 < 30 m
Napájanie riadiacej jednotky 230 V AC (1P+N)	2G x 1.5 mm^2	2G x 2.5 mm^2
Gearmotor 24 V AC	2G x 1.5 mm^2	2G x 2.5 mm^2
Fotobunky TX	2 x 0.5 mm^2	
Fotobunky RX	4 x 0.5 mm^2	
Príslušenstvo	2 x 0.5 mm^2	
Ovládacie a riadiace zariadenia	2 x 0.5 mm^2	

🕮 Pri prevádzke na 230 V vo vonkajšom prostredí použite káble typu H05RN-F podľa 60245 IEC 57 (IEC); vo vnútornom prostredí použite káble typu H05VV-F podľa 60227 IEC 53 (IEC). Pri napájaní do 48 V môžete použiť káble typu FROR 20-22 II podľa EN 50267-2-1 (CEI). Na pripojenie antény použite kábel RG58 s dĺžkou do 10 m.

🕮 Ak sa dĺžky káblov líšia od hodnôt uvedených v tabuľke, určte prierezy káblov podľa skutočného odberu prúdu pripojených zariadení a podľa ustanovení normy CEI EN 60204-1.

🕮 Pri viacerých postupne zapojených záťažiach na tom istom vedení treba rozmery uvedené v tabuľke prepočítať podľa skutočného odberu a vzdialeností. Pri pripájaní výrobkov, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, sa riaďte dokumentáciou dodanou s týmito výrobkami

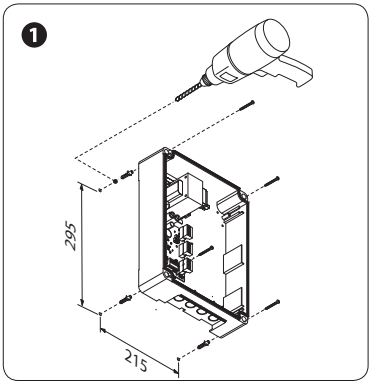
INŠTALÁCIA

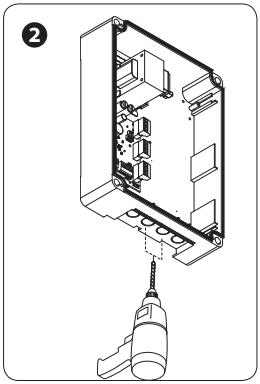
Upevnenie riadiacej jednotky

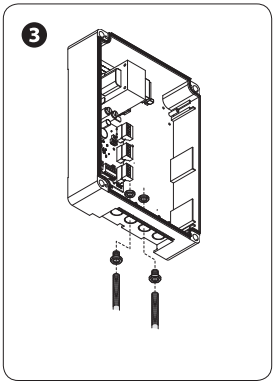
❶ Riadiacu jednotku upevnite na chránenom mieste pomocou vhodných skrutiek a hmoždiniek.
🕮 Používajte len skrutky s valcovou hlavou 6 x 70 mm.

❷ Prevŕtajte predvŕtané otvory (18 a 20 mm) v spodnej časti základne riadiacej jednotky.
⚠ Dávajte pozor, aby ste nepoškodili riadiacu dosku.

❸ Do káblovej priechodky zaveďte vlnité rúrky na pretiahnutie elektrických káblov.



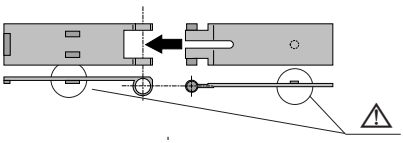


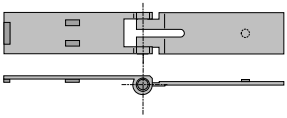


SAVER.sk

❹ Zmontujte nasúvacie pánty.
❺ Nasaďte pánty do skrinky (vpravo alebo vľavo) a upevnite ich dodanými skrutkami a podložkami. ❻ Zacvaknite kryt na pánty. Zatvorte ho a zaistite dodanými skrutkami. ❼ Po vykonaní nastavení upevnite kryt dodanými skrutkami.

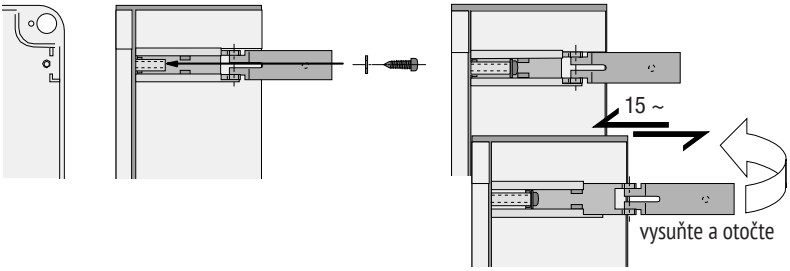
❹



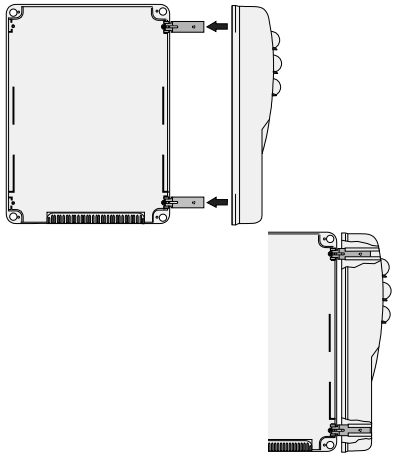


❺

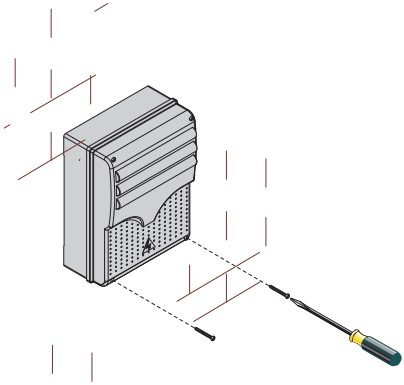
Pánty sa vysunú a umožnia otočenie.



❻



❼



ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE

Vstupné napätie

1 - Napájací kábel s dvojitou izoláciou 230 V AC 50/60 Hz 2 - Výstup napájania príslušenstva 24 V AC - max 25 W 3 - Vstup napájania riadiacej dosky

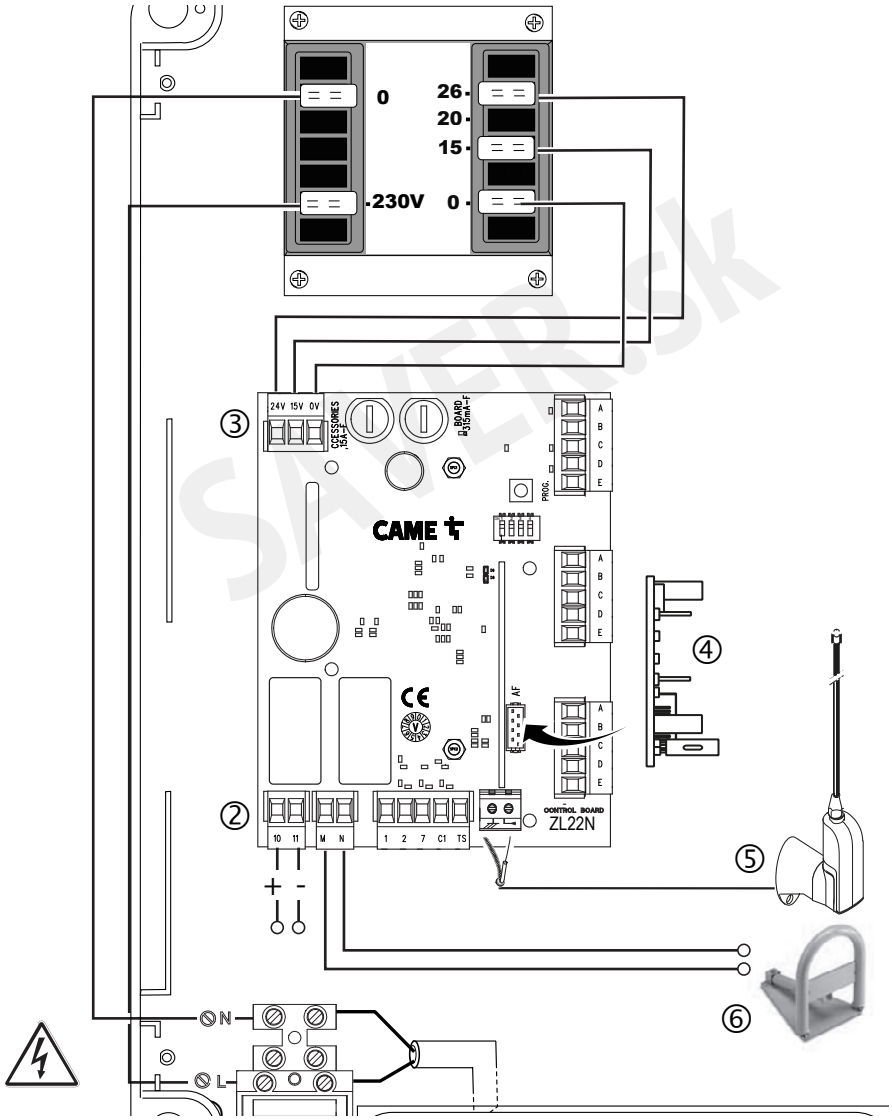
Rádiové ovládanie

4 - Doska AF

5 - Kábel antény RG58

Pohony

6 - Pripojenie k UNIPARK



SAVERSK

Prevádzkové režimy

Režim 1 (predvolený): 2-7 (NO) OTVORIŤ-ZATVORIŤ a 2-1 (NC) STOP.
Režim 2: 2-7 (NO) OTVORIŤ a 2-1 (NO) ZATVORIŤ (odporúča sa pri viacnásobnom ovládaní).

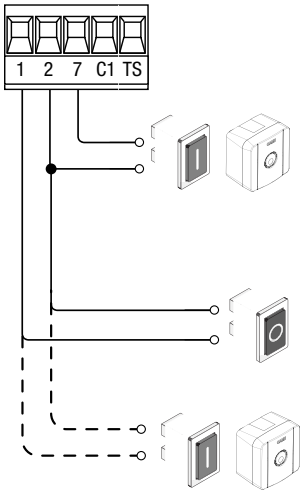
Zmena prevádzkového režimu

Zapnite dosku so stlačeným a podržaným programovacím tlačidlom po dobu 10 sekúnd:

- z režimu 1 do režimu 2 červená LED dvakrát blikne;
- z režimu 2 do režimu 1 červená LED raz blikne.

☞ Pri každom zapnutí dosky zostane červená LED zhasnutá, ak je doska v režime 1; ak je v režime 2, červená LED dvakrát blikne.

Ovládacie a riadiace zariadenia



Režim 1 (predvolený): funkcia OTVORIŤ-ZATVORIŤ (kontakt NO) z ovládacieho zariadenia.

Režim 2: funkcia OTVORIŤ (kontakt NO) z ovládacieho zariadenia.

Režim 1 (predvolený): tlačidlo STOP (kontakt NC). Tlačidlo zastavenia parkovacej zábrany.

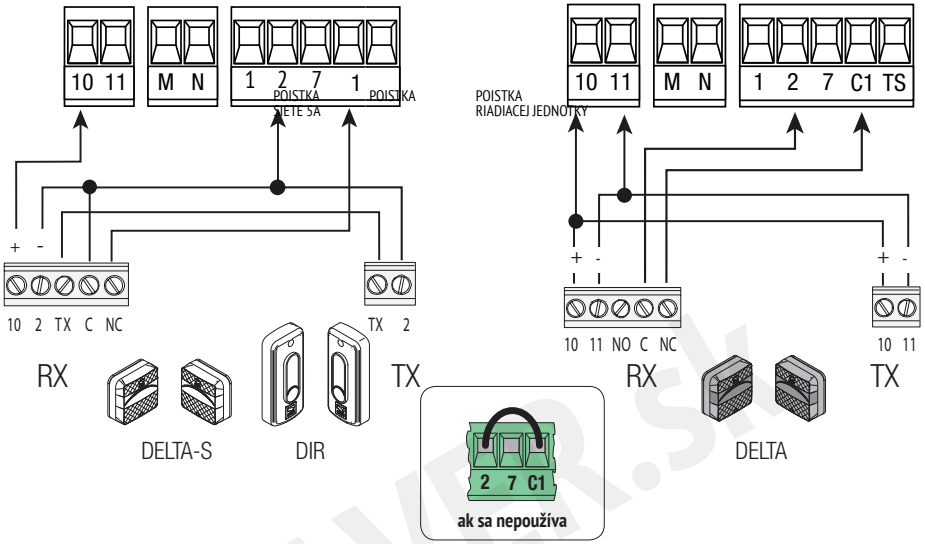


Režim 2: funkcia ZATVORIŤ (kontakt NO) z ovládacieho zariadenia.

Bezpečnostné zariadenia

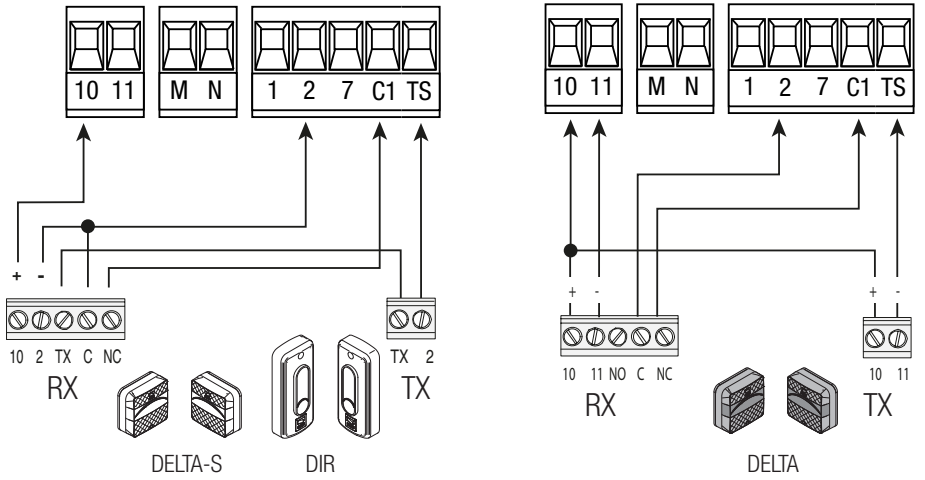
Fotobunky

Vstup pre fotobunky alebo indukčnú slučku.
Opätovné otvorenie pri zatváraní. Ak sa pri zatváraní zábrany rozpojí kontakt, pohyb sa obráti až do úplného otvorenia zábrany.
🕮 Ak sa bezpečnostné zariadenie nepoužíva, premostite vstup 2 - C1.



Bezpečnostný test fotobuniek

Pri každom povele na otvorenie a zatvorenie riadiaca jednotka overí funkčnosť bezpečnostných zariadení. Akákoľvek porucha zablokuje všetky povely.
Funkciu aktivujte nastavením prepínača DIP 3 do polohy ON.



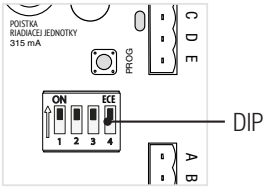
SAVER.sk

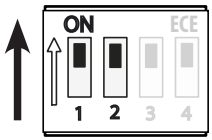
NASTAVENIA A FUNKCIE

Nastavenie citlivosti ampérometrického snímača

⚠ Odber prúdu motorom kontrolný systém parkovacej zábrany.

POISTKA SIETE 5A POISTKA POISTKA RIADIACEJ JEDNOTKY



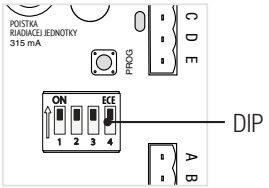


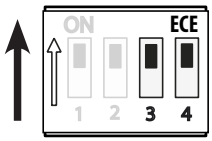
Citlivosť	DIP prepínač 1	DIP prepínač 2
Úroveň 1 (max)	OFF	OFF
Úroveň 2	OFF	ON
Úroveň 3	ON	OFF
Úroveň 4 (min)	ON	ON

☞ Tabuľka na nastavenie citlivosti ampérometrického snímača vzhľadom na silu vyvíjanú motorom počas fáz otvárania a zatvárania (maximálna citlivosť, nižšia ťažná sila motora). Ak odber prúdu prekročí nastavenú úroveň, parkovacia zábrana sa zastaví.

POISTKA SIETE 5A POISTKA POISTKA RIADIACEJ JEDNOTKY

Funkcie





Funkcie	DIP-SWITCH	Stav
TEST ZARIADENÍ	**3**	OFF (predvolené)
		ON
VYMAZANIE POUŽÍVATEĽOV	**4**	OFF (predvolené)
		ON

SPRÁVA POUŽÍVATEĽOV POMOCOU PRIRADENÉHO DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA

Prípravné práce

🕮 Skontrolujte, či je kábel antény RG58 pripojený k príslušným svorkám a či je doska AF zasunutá do konektora elektronickej dosky.

🕮 Pred osadením dosky AF MUSÍTE ODPOJIŤ SIEŤOVÉ NAPÁJANIE a vybrať prípadné záložné batérie.

Pridanie používateľa

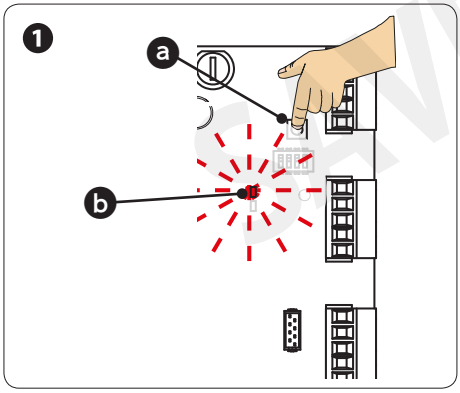
Ak je k riadiacej jednotke pripojená jedna alebo viac dosiek LM22N, **nie je možné uložiť rovnaký** rádiový kód na všetky dosky.

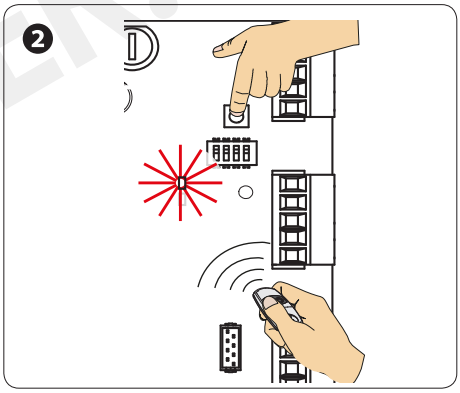
Nastavte prepínač DIP 4 do polohy OFF.

🕮 Môžete zadať až 50 používateľov.

❶ Stlačte a podržte programovacie tlačidlo PROG a na riadiacej jednotke. Programovacia LED b bliká. Stlačte ľubovoľné

❷ tlačidlo vysielača, ktorý chcete uložiť. LED zostane svietiť na znak, že uloženie je dokončené.





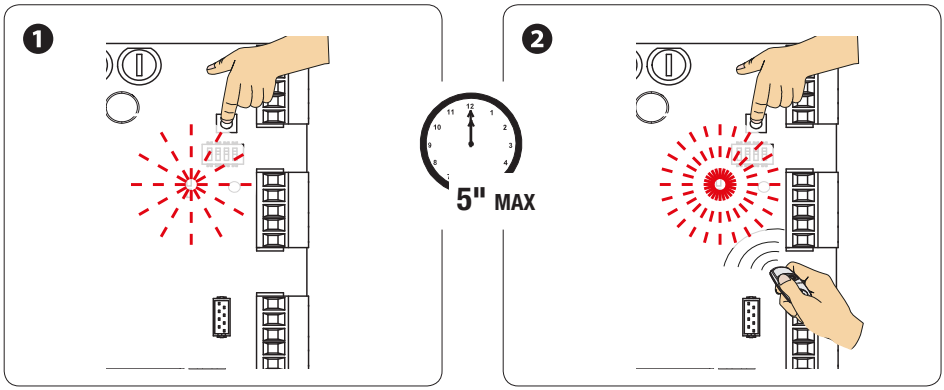
Vymazanie jedného používateľa

Nastavte prepínač DIP 4 do polohy ON.

❶ Stlačte a podržte tlačidlo PROG na riadiacej jednotke. Programovacia LED bliká. Do piatich sekúnd stlačte

❷ tlačidlo na vysielači používateľa, ktorého chcete vymazať. LED bude
jednu sekundu rýchlo blikať na znak, že používateľ bol vymazaný, a potom zhasne.

Prepínač DIP 4 vráťte do polohy OFF.

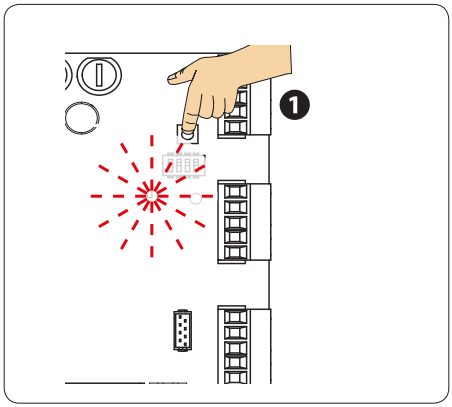


Vymazanie všetkých používateľov

Nastavte prepínač DIP 4 do polohy ON.

❶ Stlačte a podržte približne 10 sekúnd tlačidlo PROG na riadiacej jednotke. Programovacia LED vykoná sériu stredne dlhých bliknutí (približne 4 sekundy) a rýchlych bliknutí (približne 2 sekundy), až kým nezhasne.

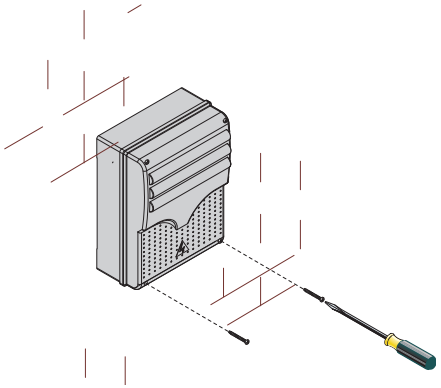
Prepínač DIP 4 vráťte do polohy OFF.



ZÁVEREČNÉ ÚKONY

Upevnenie krytu

Po dokončení elektrického zapojenia a zapnutí napájania nasaďte kryt a zaistite ho dodanými skrutkami.



DEMONTÁŽ A LIKVIDÁCIA

Pred demontážou a likvidáciou výrobku vždy dodržte miestne predpisy. Obalové materiály (kartón, plasty atď.) zlikvidujte ako pevný komunálny odpad, stačí ich oddeliť od ostatného odpadu na recykláciu.

Ostatné súčasti (riadiace dosky, batérie, vysielače atď.) však môžu obsahovať nebezpečné znečisťujúce látky. Preto ich musia zlikvidovať autorizované a certifikované odborné firmy. LIKVIDUJTE ZODPOVEDNE!

SAVER.SK

DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE allegato / DECLARATION OF INCORPORATION annex / ERKLÄRUNG FÜR DEN EINBAU anhang / DECLARATION D'INCORPORATION annexe / DECLARACIÓN DE INCORPORACIÓN anexo / DECLARAÇÃO DE INCORPORAÇÃO anexo / DEKLARACJA WBUDOWANIA załączniku / INBOUWVERKLARING bijlage IIB - 2006/42/CE

Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante / Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

indirizzo / address / adresse / adresse / dirección / endereço / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 31030 - Dosson di Casier Treviso - Italy

DICHIARA CHE IL QUADRO COMANDO PER BARRIERE UNIPARK / DECLARES THAT THE CONTROL PANEL FOR UNIPARK BARRIERS / ERKLÄRT DASS DIE STEUERUNG FÜR UNIPARKBARRIEREN / DÉCLARE QUE LE ARMOIRE DE COMMANDE POUR BARRIÈRES UNIPARK / DECLARA QUE LAS CUADRO DE MANDO PARA BARRERAS UNIPARK / DECLARA QUE AS QUADRO DE COMANDO PARA BARREIRAS UNIPARK / OŚWIADCZA ZE CENTRALA STERUJĄCA BARIERA UNIPARK / VERKLAART DAT DE STUURKAST VOOR UNIPARK-BARRIÈRES

ZL22N

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / IT COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / IL EST CONFORMES AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTES DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTEPUJACYCH DYREKTYW EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA / COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT : 2014/30/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to European regulations and other technical regulations / Harmonisierte Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas armonizadas y otras normas técnicas / Referência de normas harmonizadas e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednolicone i inne normy techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is verwezen

EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012+A11:2014

ASSEMBLATO CORRETTAMENTE CON I MOTORIDUTTORI INDICATI NEL MANUALE DI INSTALLAZIONE, RISPETTA I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI: / CORRECTLY ASSEMBLED WITH THE GEARMOTORS INDICATED IN THE INSTALLATION MANUAL, MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS: / KORREKT MONTIERT MIT DEN IN DER INSTALLATIONSANLEITUNG ANGEGEBENEN GETRIEBEMOTOREN, DEN WESENTLICHEN ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN: / CORRECTEMENT ASSEMBLÉ AVEC LES MOTORÉDUCTEURS INDIQUÉS DANS LE MANUEL D'INSTALLATION, RESPECTENT LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES: / MONTADO CORRECTAMENTE CON LOS MOTORREDUCTORES INDICADOS EN EL MANUAL DE INSTALACION, CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESENCIALES APLICADOS: / MONTADOS CORRETAMENTE COM OS MOTORREDUTORES INDICADOS NO MANUAL DE INSTALAÇÃO, RESPEITAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS: / PRAWIDŁOWO ZMONTOWANE Z MOTOREDUKTORAMI WSKAZANYMI W INSTRUKCJI MONTAZU, SPEŁNIAJA PODSTAWOWE WYMAGANE WYRUNKI: / CORRECT GEMONTEERD MET DE MOTORREDUCTOREN AANGEGEVEN IN DE INSTALLATIEHANDLEIDING, VOLDOEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.10; 1.5.11; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION / PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION A CONSTRUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA PERTINENTE / OSOBA UPOWAŻNIONA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIIB. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached document VIIB. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIIB ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à l'annexe IIB / La documentación técnica pertinente ha sido rellenada en cumplimiento con el anexo VIIB. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo VIIB. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VIIB. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIIB.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine. e / Came S.p.A., following a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines. and / Die Firma Came S.p.A. verpflichtet sich auf eine angemessen motivierte Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.A. s'engage à transmettre, en réponse à une demande bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.A. se compromete a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.A. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que comporiam máquinas / Came S.p.A. zobowiązuje sie do udzielenia informacji dotyczących maszyn nieukonczonych na odpowiednio umotywowana prosbe, zlozona przez kompetentne organy panstwowe / Came S.p.A. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooide machine te verstrekken.

VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT

la messa in servizio finchè la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine" in die die unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo com a 2006/42/CE. / Uruchomienia urzadzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma byc wbudowany, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jesli taka procedura była konieczna. / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooide machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)
26 Novembre / November / November /
Novembre / Noviembre / Novembro /
Listopad / November 2018

Amministratore Delegato / Managing Director /
General Direktor / Directeur Général / Director General /
Administrador Delegado / Dyrektor Zarzadzajacy /
Algemeen Directeur

Andrea Menuzzo

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutenir dossier technique / apoyo expediente técnico / apoiar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 002ZL22N

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

SAVER.sk

CAME

CAME

CAME S.P.A.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941